

TD 102 A

NÁVOD K OBSLUZE

NÁVOD PRO UŽIVATELE

MANUEL D'UTILISATION

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

使用手册



Thorens GmbH

Lustheide 85 - 51427 Bergisch Gladbach - Německo

www.thorens.com - info@thorens.com

THORENS[®]
www.thorens.com

Obsah	Stránka
Obsah	3
Před použitím vezměte prosím na vědomí	4
Bezpečnostní opatření při používání	5
Příprava gramofonu	6
Připojení	7
Prachový kryt	9
Obslužné prvky, jednotlivé části a funkce	10
Poznámky ke skenovacím jehlám	11
Péče o vaše záznamy	12
Nastavení přitlačné síly	13
Základní operace	14
Specifikace	16

Před použitím vezměte prosím
na vědomí

Děkujeme, že si vybrali společnost THORENS.

pozorně tento návod, abyste dosáhli nejlepšího výkonu gramofonu.

Bezpečnostní opatření při používání

Na protiprachový kryt nic nepokládejte. Předměty na krytu mohou způsobit hluk nebo spadnout v důsledku vibrací, zejména během hraní.

Nepokládejte spotřebič na zesilovač nebo jiné zařízení, které vytváří teplo. Mohlo by to vést ke změně barvy, deformaci nebo poruchám.

Vyhnete se místům, která vystavena vibracím. Nadměrná prašnost, chlad nebo vlhkost mohou rovněž způsobit trvalé poškození zařízení.

Protože se přehrávač může během provozu zahřát, ponechte vždy dostatečný prostor větrání. Při nastavování gramofonu je obzvláště důležité dodržet dostatečnou vzdálenost od ostatních zařízení a stěn, aby byl dobrý odvod tepla.

Nepohybujte spotřebičem ani jej nezvedejte, pokud je v provozu a otočný stůl se otáčí. V opačném případě může dojít k poškození gramofonové desky, stylusu, sběracího systému nebo spotřebiče.

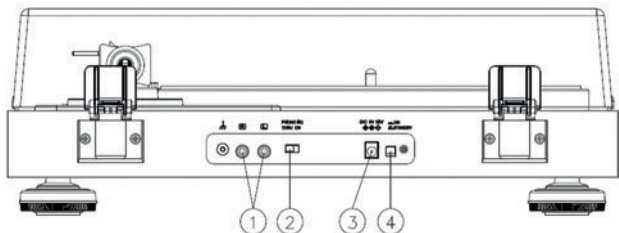
Před přesunem nebo tohoto spotřebiče vždy nejprve vyjměte desku. V opačném případě může dojít k poškození nebo poruše desky, stylusu a systému snímání.

Napětí dodávané do spotřebiče by mělo odpovídat napětí uvedenému na zadní straně spotřebiče. Máte-li o tom pochybnosti, obraťte se na odborníka.

Příprava gramofonu

01. Protože výšku nožiček tohoto spotřebiče nelze , je obzvláště důležité umístit jej na hladký a rovný povrch.
02. Na talíř gramofonu položte gumovou podložku.

Připojení



01. Připojení analogového zvukového výstupu (L / R) Tato připojení jsou výstupem analogových zvukových signálů.
Nastavení přepínače PHONO EQ mění typ a sílu výstupního signálu. K připojení zesilovače k výstupním svorkám tohoto zařízení použijte dodaný (nebo komerčně dostupný) audiokabel.
02. Přepínač PHONO EQ (audio výstup) Poloha přepínače "ON"
Signály, které byly zesíleny vestavěným zesilovačem ekvalizéru, jsou vyvedeny přes analogové výstupní audio přípojky (L / R).

Nastavení "THRU"

Výstupní signál snímače je vyveden přímo přes analogové výstupní audio přípojky (L / R). Tuto možnost použijte, pokud připojujete zesilovač, který má vstup PHONO.

Při dodání z výroby je zařízení nastaveno do polohy "ON".

Pozor!

Pokud je tato možnost nastavena na ON a přehrávač je připojen například ke vstupům PHONO zesilovače, bude výstupní signál reprodukován velmi hlasitě na reproduktorech nebo sluchátkách, což může tato zařízení vyřadit z provozu nebo poškodit lidský sluch.

03. Připojení stejnosměrného vstupu

Po dokončení všech ostatních připojení připojte k tomuto připojení dodanou napájecí jednotku. Ujistěte se, že je síťová zástrčka napájecí jednotky připojena do zásuvky.

Nepoužívejte jiný než dodaný napájecí zdroj. Dodávaná napájecí jednotka má zástrčky, které lze vyměnit. Připojte zástrčku, která odpovídá oblasti, ve které se .

04. Tlačítko STANDBY / ON

Stisknutím tlačítka STANDBY spotřebič zapnete.

Přípevnění protiprachového krytu

01. Zcela zasuňte závěsy do držáků závěsů na levém a pravém konci zadní části hlavní jednotky.

02. Vyrovnajte horní části závěsů s držáky závěsů protiprachového krytu a zasuňte je.

Sejmutí protiprachového krytu

Přidržte oba okraje protiprachového krytu a pomalu jej , abyste jej mohli sejmut ze spotřebiče i s pantyPoté sejměte závěsy z protiprachového krytu.

Otevírání a zavírání protiprachového krytu

Otevírání

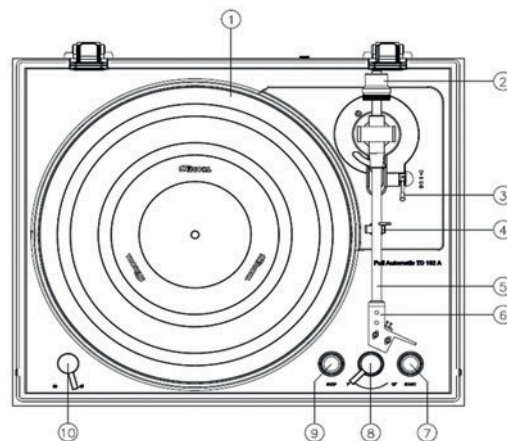
Přidržte přední okraj protiprachového krytu a opatrně jej zvedněte až na doraz. V této poloze zůstane kryt otevřený.

Zavřít

Opatrně spusťte protiprachový kryt, dokud se nezavře.

Obslužné prvky, jednotlivé části a funkce

1. Gramofon
Umístěte gramofonovou desku do středu gramofonu.
2. Protizávaží
Pro správné vyvážení raménka
3. Páka tónovacího ramene
Pomocí této páčky můžete spouštět a zvedat tónové rameno.
4. Držák tónovacího ramene
Slouží k uzamčení raménka, když se nepoužívá.
5. Tónové rameno
6. Pickup
Slot pro snímací stylus
7. Tlačítko START
Spustí přehrávání záznamu
8. Páka pro volbu velikosti akustické přepážky
Výběr velikosti přehrávaného záznamu
9. Tlačítko STOP
Zastaví přehrávání záznamu
10. Přepínač pro 33/45 otáček za minutu
Zvolte 33 nebo 45 otáček za minutu pro přehrávání záznamu.



Poznámky ke skenovacím jehlám

Pokud je stylus ohnutý nebo poškozený, nebude již schopen snímat drážku desky. Protože ohnutý stylus může poškodit desky a také způsobit poruchy, postupujte velmi opatrně.

K čištění stylusu vždy používejte běžně dostupný . Použití jiného čisticího prostředku než čističe snímačů může stylus poškodit.

Pozor!

Upozorňujeme, že záruka se nevztahuje na ohnuté styly, které vznikly například v důsledku nedostatečné péče ze strany zákazníka nebo v důsledku vnějších vlivů.

Péče o vaše záznamy

Manipulace se záznamem

Při držení desky nebo jejím z obalu se drážek tak, že budete desku držet jednou rukou za etiketu a okraj nebo oběma rukama za okraj.

Čištění

Otisky prstů a prach na desce mohou způsobit nežádoucí šum, přeskočit části desky poškodit ji. K čištění desek používejte běžně dostupný čistič desek. Nepoužívejte ředidlo ani jiné čisticí prostředky. Chemikálie, které obsahují, mohou poškodit povrch desky.

Při použití čističe desek otírejte povrch desky krouživými pohyby podél drážek.

Bezpečnostní opatření pro použití

Nenechávejte desky na místech, která jsou vystavena přímému slunečnímu záření nebo velmi horká či vlhká. To může deformaci, růstu plísní nebo jinému poškození.

Nepokládejte několik disků na sebe a nepokládejte na ně těžké předměty. Neukládejte je dlouhodobě pod úhlem. Může to vést k deformaci nebo jinému poškození.

Nedovoďte, aby se drážek panelu přímo dotýkaly tvrdé předměty. Mohlo by to vést k poškrábání.

Po přehrání desky ji vždy vložte zpět do obalu a uložte. Ponechání disku bez ochrany může vést ke zkreslení nebo poškrábání. Nepoužívejte desky, které zjevně poškrábané.

Nastavení přítlačné síly

01. Přišroubujte protizávaží (2) na zadní stranu ramene.
02. Spustíte zvedací páčku (3) dopředu tak, aby se raménko spustilo.
03. Sejměte kryt jehly, uvolněte zajišťovací mechanismus raménka a přesuňte jej mezi podpěru (4) a držák (5).
04. otočný stůl, aby se mohl volně kývat nahoru a dolů. (Pozor: jehla nesmí do ničeho narazit).
05. Otáčejte protizávažím na konci raménka, dokud raménko nebude volně plout a samo se nevrátí do střední polohy. Pokud rameno plave nahoru, otáčejte závažím proti směru hodinových ručiček, pokud plave dolů, otáčejte závažím v opačném směru. Tím se raménko vyrovná.
06. Raménko uveďte zpět do podpěry a zajistěte jej.
07. Otočte kroužkem se stupnicí na protizávaží do polohy "0", aniž byste otáčeli samotným protizávažím.
08. Stupnice udává hmotnost podpěry v gramech. U dodaného sběracího systému AT VM 95E otočte celou protizávaží proti směru hodinových ručiček na hodnotu "2" gramy.

Základní operace

Přehrávání záznamů

Před použitím přehrávače sejměte ochranný kryt ze stylusu.

01. Stisknutím tlačítka STANDBY / ON na zadní straně přístroje jej zapněte.
02. Pomalu otevřete protiprachový kryt.
Například při otevírání a zavírání protiprachového krytu dbejte na to, abyste si nezachytili ruku.
03. Umístěte desku na gramofon.
K přehrávání jednotlivých disků s velkým otvorem na 45 otáček za minutu použijte dodaný adaptér.
04. Otáčením páčky pro výběr velikosti záznamu zvolte odpovídající velikost.
05. Zvolte rychlost uvedenou na záznamu. Tu lze nastavit na 33 otáček za minutu nebo 45 otáček za minutu.
06. Přehrávání spustíte stisknutím tlačítka START.
Gramofon se začne otáčet, raménko se posune k vnějšímu okraji desky, hrot se spustí směrem k desce a začne přehrávání. Tento proces nelze zastavit.

Na protiprachový kryt nic nepokládejte.

Pozor!

Během přehrávání se nedotýkejte raménka ani desky. Mohlo by dojít k poškození stylusu a desky.

Během přehrávání nezastavujte otáčení disku silou. Vzhledem k tomu, že tento výrobek je

se nejedná o gramofon pro DJe (přímý pohon), což může vést k poruchám.

Pokud je hlasitost příliš vysoká, může při přehrávání nahrávek docházet ke "zpětnému efektu". V takovém případě snižte hlasitost na připojeném zesilovači.

Po dokončení přehrávání

Jakmile raménko dosáhne vyběhové drážky desky, automaticky se zvedne a vrátí do držáku raménka a gramofon se přestane otáčet.

Spuštění přehrávání ze stopy uprostřed záznamu

01. Zvedněte tónové rameno pomocí páčky tónového ramene.
02. Posuňte raménko tak, aby se stylus nacházel v místě, které má být přehráno. Když se raménko přesune nad desku, gramofon se začne otáčet.
03. Páčkou tónového ramene spusťte tónové rameno.
Raménko se pomalu spouští, dokud se stylus nedotkne desky a přehrávání.

Zastavení během přehrávání

Stisknutím tlačítka STOP během přehrávání zvedněte raménko a vraťte jej do držáku raménka. Tím se také zastaví otáčení gramofonu.

Sekce gramofonu

Systém pohonu	Řemenový pohon
motor	stejnoseměrný motor
Rychlosti	33 1/3 otáček za minutu, 45 otáček za minutu
Odchyłka rychlosti	±2 %
Synchronizační výkyvy	0.2 %
Poměr signálu k šumu	67 dB nebo více A-vážené, 20 kHz LPF) 60 dB nebo více (nevážené, 20 kHz LPF)
Gramofon	Hliníkový tlakový odlitek
Průměr otočného stolu	300 mm
Sekce gramofonové desky	Uhlíková trubka
Typ	Statická nivelace, přímá
Efektivní délka	214,5 mm
Kontaktní síla	2 g
Převis	19,5 mm
Sekce vyzvednutí	
Typ	VM Stereo Dual Magnet (Audio-Technica AT-VM 95 E)
Výstupní napětí	4,0 mv ±3 db
Kontaktní síla	2,0 g ±0,5 g
Hmotnost vyzvednutí	6,1 g ±0,2 g
Napájení	Střídavý proud 100 až 240 V, 50/60 Hz
Spotřeba energie	Méně než 0,5 W v pohotovostním režimu
Celkové rozměry (včetně protiprachového krytu) (š x v x h)	420 x 138,6 x 355 mm
Hmotnost (včetně protiprachového krytu)	cca 4,8 kg

TD 102 A

NÁVOD K OBSLUZE

NÁVOD PRO UŽIVATELE

MANUEL D'UTILISATION

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

使用手册

Obsah	Stránka
Obsah	18
Před použitím	19
Bezpečnostní opatření pro použití	20
Příprava přehrávače	21
Připojení	22
Přípevnění protiprachového krytu	24
Názvy a funkce částí	25
Poznámky ke stylusům záznamů	26
Manipulace se záznamy	27
Nastavení sledovací síly	28
Základní operace	29
Specifikace	31

Před použitím

Děkujeme, že jste si vybrali společnost THORENS.

Přečtěte si pozorně tuto příručku, abyste dosáhli co nejlepšího výkonu tohoto přístroje.

Bezpečnostní opatření pro použití

Na protiprachový kryt nic nepokládejte. Předměty na krytu by mohly způsobit hluk způsobený vibracemi nebo , zejména během přehrávání.

Nepokládejte jednotku na zesilovač nebo jiné zařízení, které vytváří teplo. Mohlo by to způsobit změnu barvy, deformaci nebo poruchu.

Vyhnete se také místům, která jsou vystavena vibracím nebo nadměrné prašnosti, chladu nebo vlhkosti.

Protože by se jednotka mohla během provozu zahřát, ponechte kolem ní vždy dostatečný prostor pro větrání. Při instalaci této jednotky ponechte mezi ní a ostatními zařízeními a stěnami malý prostor, aby bylo možné dobře odvádět teplo.

Během přehrávání s přístrojem nehýbejte, záznam se otáčí. Během přehrávání jednotku nezvedejte ani s ní nehýbejte. Mohlo by dojít k poškození desky, stylusu, kazety nebo jednotky.

Před přemístěním nebo přesunem této jednotky vždy vyjměte záznam. Přesouvání jednotky s deskou na talíři by mohlo poškodit desku, stylus a kazetu nebo by mohlo způsobit poruchu.

Napětí dodávané do jednotky by mělo odpovídat napětí uvedenému na zadním panelu. V případě pochybností se obraťte na elektrikáře.

Údržba

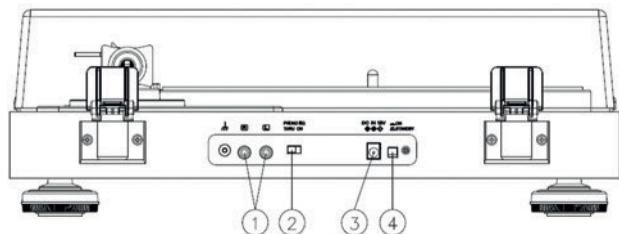
Případné nečistoty na povrchu skříně a prachového krytu otřete měkkým hadříkem mírně navlhčeným zředěným neutrálním čisticím prostředkem.

Příprava přehrávače

Umístěte jednotku na rovný povrch.

Výšku nožiček této jednotky nelze nastavit, proto ji umístěte na rovný povrch. Na talíř gramofonu položte gumovou podložku.

Připojení



01. Konektory analogového zvukového výstupu (L/R)

Tyto výstupy jsou analogové zvukové signály.

Nastavení přepínače PHONO EQ mění typ výstupního signálu.

Pro připojení jiných zařízení k výstupním konektorům tohoto přístroje použijte přiložený audiokabel (nebo komerčně dostupné kabely).

02. Přepínač PHONO EQ (nastavení zvukového výstupu) ON (zapnuto)

Signály, které byly zesíleny vestavěným zesilovačem ekvalizéru, jsou vyvedeny z konektorů analogového audio výstupu (L/R).

THRU

Signál z kazety VM je vyveden přímo přes analogové výstupní konektory (L/R). Toho využijte při připojení k zařízení, které má vstupy PHONO. Při dodání nového zařízení z výroby je tato funkce nastavena na ON.

POZOR

Pokud je nastaveno na ON, při připojení například ke vstupům PHONO zesilovače bude výstup z reproduktorů a sluchátek velmi hlasitý, což by mohlo poškodit zařízení nebo sluch.

3. Vstupní konektor DC

Po dokončení všech ostatních připojení připojte k tomuto konektoru dodaný síťový adaptér.

Zkontrolujte, zda je zástrčka síťového adaptéru zapojena do elektrické zásuvky.

Nepoužívejte jiný síťový adaptér než ten, který je součástí dodávky.

Přiložený síťový adaptér má vyměnitelné zástrčky. Připojte zástrčku, která vyhovuje oblasti, kde se používá.

4. Tlačítko STANDBY/ON

Stiskněte tlačítko STANDBY

Přípevnění protiprachového krytu

Zcela zasuňte závěsy do držáků závěsů na levém a pravém konci zadní části hlavní jednotky. Vyrovnajte horní části závěsů s držáky závěsů protiprachového krytu a zasuňte je.

Sejmutí protiprachového krytu

Přidržeťte oba okraje protiprachového krytu a pomalu jej zvedněte, abyste jej spolu se závěsy z jednotky odstranili. Poté sejmete závěsy z protiprachového krytu.

Otevírání a zavírání protiprachového krytu Otevírání

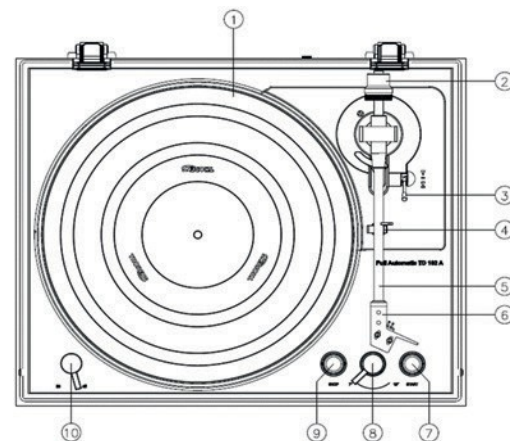
Přidržeťte přední okraj protiprachového krytu a opatrně jej zcela otevřete, dokud se nezastaví. V této poloze zůstane kryt proti prachu otevřený.

Uzávěrka

Opatrně spusťte protiprachový kryt, dokud se nezavře.

Názvy a funkce částí

1. Talíř
Desky umístěte na talíř uprostřed.
2. Protizávaží
Správné vyvážení raménka (není nastavitelné)
3. Páka zvedáku tonálního raménka
Pomocí této páčky můžete raménko spouštět a zvedat.
4. Držák gramofonové desky
K uzamčení tónovacího ramene, když nepoužívá.
5. Zvukové rameno
Hlavní tělo raménka
6. Hlavice
K zajištění ochrany jehel
7. Tlačítko START
Tím se spustí přehrávání záznamu.
8. Páčka pro výběr velikosti záznamu
Vyberte velikost přehrávaného záznamu.
9. Tlačítko STOP
Tím se zastaví přehrávání záznamu
10. Přepínač 33/44 otáček za minutu
Výběr 33 nebo 45 otáček za minutu pro přehrávání vinylu



Poznámky ke stylusům záznamů

Pokud se stylus ohne (poškodí), nebude již schopen přesně obkreslit drážku. Protože ohnutý stylus by také mohl poškodit desky a způsobit poruchu, zacházejte se stylusy opatrně.

K čištění vždy používejte komerčně dostupný čisticí prostředek. Použití jiného prostředku než čističe stylusu by mohlo stylus poškodit.

POZOR

Uvědomte si, že záruka se nevztahuje například na ohnuté stylusy, které vznikly v důsledku nedostatečné opatrnosti zákazníka nebo z vnějších příčin.

Manipulace se záznamy

Záznamy o držení

Při držení desky nebo jejím vyjmutí z obalu se nedotýkejte drážek tak, že desku držíte jednou rukou za etiketu a okraj nebo ji držíte oběma rukama za okraj.

Čištění

Otisky prstů a prach na desce mohou způsobit šum a přeskokování zvuku a také poškodit samotnou desku a stylus. K čištění desek používejte běžně dostupný čistič desek. Nepoužívejte ředidlo ani nic jiného než čistič desek. Takové chemikálie by mohly poškodit povrch desky.

Při použití čisticího prostředku na desky otírejte povrch desky krouživými pohyby podle drážek.

Bezpečnostní opatření pro použití

Nenechávejte desky na místech, která jsou vystavena přímému slunečnímu záření nebo jsou velmi horká či vlhká. Dlouhodobé ponechání desky v takovém stavu by mohlo vést k jejímu pokřivení, vzniku plísní nebo jinému poškození.

Nepokládejte na sebe více desek ani na ně neumísťujte těžké předměty. Nenechávejte desky v úhlu. Mohlo by dojít k jejich pokřivení nebo jinému poškození.

Nedovolte, aby se tvrdé předměty přímo dotýkaly zvukových drážek. Mohlo by to způsobit poškrábání.

Po skončení přehrávání desky ji vždy uložte zpět do obalu. Ponechání desky bez ochrany by mohlo vést k jejímu pokřivení nebo poškrábání.

Nepoužívejte prasklé desky.

Nastavení sledovací síly

01. Našroubujte protizávaží (2) na zadní stranu ramene.
02. Spustíte zvedací páčku (3) dopředu tak, aby se raménko spustilo.
03. Sejměte kryt jehly, uvolněte zámek raménka a přesuňte jej mezi podpěru (4) a talíř tak, aby se mohlo volně kývat nahoru a dolů. (Pozor: jehla nesmí nikde narazit).
04. Otáčejte protizávažím na konci raménka, dokud raménko nebude volně plout a automaticky se nevrátí do střední polohy. Když rameno plave nahoru, otočte závažím proti směru hodinových ručiček, plave- dolů otočte závažím v opačném směru. Raménko je tak vyvážené.
05. Vraťte raménko zpět do držáku a zajistěte jej.
06. Otočte kroužkem se stupnicí na protizávaží do polohy "0", aniž byste protizávažím sami otáčeli.
07. Váha udává hmotnost v gramech. S příloženým sběracím systémem AT VM 95E otočte protizávaží pneumatiky proti směru hodinových ručiček na hodnotu "2" gramy.

Základní operace

Přehrávání záznamů

Před použitím gramofonu sejměte ochranný kryt ze stylusu kazety.

1. Stisknutím tlačítka STANDBY/ON na zadní straně přístroje jej .
2. Pomalu otevřete protiprachový kryt.
Dávejte pozor, abyste si například při otevírání a zavírání protiprachového krytu nepřiskřípli ruku.
3. Položte desku na talíř.
Při přehrávání jednodiskových desek s velkými otáčkami 45 RPM použijte přiložený adaptér.
4. Otočením páčky pro výběr velikosti záznamu zvolte velikost záznamu.
5. Zvolte rychlost otáčení uvedenou na záznamu.
Rychlost otáčení lze nastavit na 33 nebo 45 otáček za minutu.
6. Přehrávání spustíte stisknutím tlačítka START.
Talíř se začne otáčet, raménko se posune k vnějšímu okraji desky, stylus se spustí desku a začne přehrávání. Tuto operaci přehrávání nelze v polovině zastavit.
Na protiprachový kryt nic nepokládejte.

POZOR

Během přehrávání se nedotýkejte raménka ani desky. Mohlo by dojít k poškození hrotu stylusu a poškrábání desky.

Během přehrávání násilně nezastavujte otáčení talíře. Vzhledem k tomu, že tento výrobek není gramofon určený pro DJ (přímý pohon), mohlo by takové jednání způsobit poruchu.

Při přehrávání záznamu by mohlo dojít ke zpětné vazbě, pokud je hlasitost příliš vysoká. Pokud k tomu dojde, snižte hlasitost zesilovače.

Po skončení přehrávání

Jakmile raménko dosáhne výstupní drážky desky, automaticky se zvedne a vrátí se do držáku raménka a talíř se přestane otáčet.

Spuštění přehrávání ze stopy uprostřed záznamu

01. Pomocí páčky zvedáku raménka zvedněte raménko.
02. Posuňte raménko tak, aby byl stylus kazety u stopy. Jakmile se raménko přesune nad desku, talíř se začne otáčet.
03. Pomocí páčky zvedáku raménka spusťte raménko dolů.
Raménko se pomalu spouští, dokud se stylus nedotkne desky a přehrávání.

Zastavení přehrávání uprostřed

Stisknutím tlačítka STOP během přehrávání se raménko zvedne a vrátí se do držáku raménka. Tím se také zastaví otáčení talíře.

Základní operace

Sekce gramofonu

Systém pohonu	Řemenový pohon
motor	stejnoseměrný motor
Rychlost	33 1/3 OTÁČEK ZA MINUTU, 45 OTÁČEK ZA MINUTU
Změna rychlosti otáčení	±2%
Wow a Flutter	0.2%
Poměr signálu k šumu	67 dB nebo více A-vážené, 20kHz LPF) 60 dB nebo více (nevážené, 20kHz LPF)
Talíř	Hliníkový tlakový odlitek
Průměr talíře	300 mm
Sekce gramofonové desky	Uhlíková trubka
Typ	Balance
Efektivní délka ramene	214,5 mm
Sledovací síla	2g
Převis	19,5 mm
Část s kazetami	
Typ	Typ VM (Audio-Technica AT-VM95E)
Výstupní napětí	4,0 mv ±3 dB
Sledovací síla	2,0 g ±0,5 g
Hmotnost kazety	6,1 g ±0,2 g
Power	AC 100 až 240 V, 50/60 Hz
Spotřeba energie	Méně než 0,5 W v pohotovostním režimu
Celkové rozměry (včetně protiprachového krytu) (š x h x v)	420 x 138,6 x 355 mm
Hmotnost (včetně protiprachového krytu)	Přibližně 4,8 kg

TD 102 A

NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD PRO UŽIVATELE
NÁVOD K POUŽITÍ
VEDENÍ UŽIVATELE

使用手册

Table des matières

Table des matières	33
À respecter avant l'utilisation	34
Bezpečnostní opatření při používání	35
Préparer la platine tourne-disque	36
Connexions	37
Přípevnění ochranného krytu	39
Éléments de commande, parties individuelles et fonctions	40
Indication concernant l'aiguille de lecture	41
Entretien de vos discs	42
Réglage de la force d'appui	43
Fonctionnement de base	44
Caractéristiques techniques	46

À respecter avant l'utilisation

Nous vous remercions d'avoir choisi THORENS.

Veillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation pour profiter des meilleures performances de votre platine tourne-disque.

Bezpečnostní opatření při používání

Ne rien poser sur le capot de protection. Předměty položené na capot mohou způsobit hluk nebo chrastění v důsledku vibrací, zejména při přehrávání disku.

Ne pas poser l'appareil sur un amplificateur ou un autre appareil qui soit source de chaleur. To může způsobit změnu barvy, deformaci nebo poruchy.

Éviter les emplacements exposés aux vibrations. Une quantité importante de poussières, le froid ou l'humidité peuvent endommager durablement l'appareil.

Rotující talíř se může během provozu zahřívat, nezapomeňte ponechat dostatečný prostor pro větrání. instalaci je také důležité zachovat dostatečný prostor vůči stěnám a ostatním zařízením, aby byl zajištěn dobrý odvod tepla.

Nepohybujte spotřebičem ani jej neodstraňujte, pokud je v provozu a plato se otáčí. Mohlo by dojít k poškození plotýnky, čtecího okénka, systému čtecích buněk nebo spotřebiče.

Před vyjmutím nebo výměnou spotřebiče vždy vyjměte disk. Mohlo by dojít k poškození disku, čtecí jednotky a systému čtecích buněk nebo k poruchám.

Napájecí spotřebiče musí odpovídat napětí uvedenému na přední straně desky plošných spojů. V případě jakýchkoli dotazů k tomuto tématu se obraťte na specializovaného prodejce.

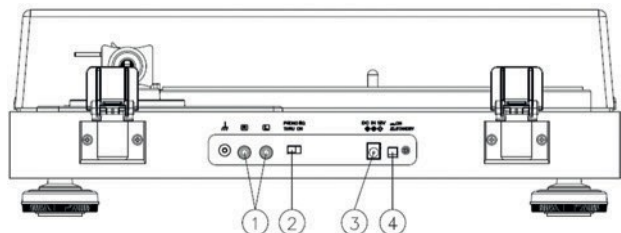
Entretien

Nettoyer la saleté sur le boîtier et le capot de protection avec un chiffon doux légèrement imbibé d'un produit de nettoyage neutre dilué dans de l'eau.

Préparer la platine tourne-disque

01. Výšku nožiček tohoto spotřebiče nelze měnit, proto je obzvláště důležité umístit jej na vodorovný a stabilní povrch.
02. Placer le tapis en caoutchouc sur le plateau tournant.

Connexions



01. Konektory pro analogový přenos zvuku (G / D)

Vysílají analogové zvukové signály.

Le réglage de l'interrupteur PHONO EQ modifie le type et l'intensité du signal de sortie. Utiliser le câble audio fourni (ou disponible dans le commerce) pour raccorder un amplificateur sur les bornes de sortie de l'appareil.

02. Přerušovač PHONO EQ (sortie audio) pozice přerušovače " ON "

Des signaux amplifiés par l'amplificateur avec égaliseur intégré sont émis par les connecteurs de sortie audio analogique (G/D).

Nastavení " THRU "

Le signal de sortie de la cellule de lecture est directement émis par les connecteurs de sortie audio analogique (G/D). Utiliser cette option lorsque vous raccordez un amplificateur avec une entrée PHONO.

L'interrupteur est réglé sur " ON " à la livraison départ usine.

Pozor!

Pokud je tato možnost zapnutá a deska s plošnými spoji je vypnutá, například na vstupech PHO-NO zesilovače, výstupní signál je pak vyzařován velmi silně na úrovni hlavních reproduktorů a reproduktorů, což může deaktivovat zařízení nebo vypnout uživatele.

03. Connecteur entrée CC

Après avoir effectué toutes les autres connexions, brancher l'alimentation électrique fournie sur ce connecteur. Ujistěte se, že je fiche de l'alimentation électrique dobře branchée à une prise.

Ne pas utiliser d'autre alimentation électrique que celle fournie à la livraison. Elektrické napájení dodané při dodání má konektory, které lze vyměnit. Brancher le connecteur adapté à votre région.

04. Dotkните se tlačítka STANDBY/ ON

Appuyer sur la touche STANDBY pour activer l'appareil.

Přípevnění ochranného krytu

01. Svazky zcela zasuňte do podpěr svazků levé a pravé straně přední části hlavní jednotky.
02. Vyrovnajte horní části závěsů s podpěrami závěsů ochranného krytu a zasuňte je.

Vyjmutí ochranného krytu (Retirer le capot de protection)

Maintenir les deux bords du capot de protection et soulever doucement pour les retirer en même temps que les charnières de l'appareil. Vyjměte uhlíky z ochranného krytu (retirer les charnières du capot de protection).

Ouvrir et fermer le capot de protection

Ouvrir

Tenir le bord avant du capot de protection et soulever avec précaution jusqu'à ce qu'il s'arrête. V této poloze zůstane uzávěr otevřený.

Fermer

Opatrně odstraňte ochranný kryt capot de, zavřený.

Indication concernant l'aiguille de lecture

Pokud je čtecí disk poškozený nebo , nemůže již číst diskové parapety. Poškozený disk může poškodit disk a také způsobit poruchy, proto buďte velmi opatrní.

Pour nettoyer une aiguille, utiliser toujours un produit de nettoyage adapté disponible dans le commerce. jakéhokoli jiného čisticího prostředku než toho, který je přizpůsoben pro cellule de lecture, může objektiv poškodit.

Pozor!

Upozorňujeme, že na případnou ztrátu čitelnosti způsobenou neopatrností zákazníka nebo vnějšími vlivy se záruka nevztahuje.

Entretien de vos discs

Comment utiliser un disque

Při držení disku nebo při jeho vyjímání z držáku se nedotýkejte prahů a držte disk jednou rukou na úrovni štítku a desky nebo oběma rukama na desce.

Čistý věk

Digitální rušení nebo nečistoty na disku mohou způsobit jeho nenapravitelné poškození, někdy dokonce i poškození části disku. Pour nettoyer un disque, utiliser un produit de nettoyage classique adapté disponible dans le commerce. Ne pas utiliser de diluant ni d'autres produits de nettoyage. Chemické produkty které obsahují, mohou poškodit povrch disku.

Lorsque vous utilisez un produit de nettoyage pour disque, essayez la surface du disque en effectuant des mouvements circulaires en respectant les sillons.

Précautions d'emploi

Nenechávejte disky na místech vystavených přímému slunečnímu záření nebo na velmi horkých či vlhkých místech. Mohlo by dojít ke vzniku gondol, vlhkosti jinému poškození.

Nepokládejte disky na sebe a neumísťujte před ně žádný předmět. Nedržte disky ve vzájemné poloze. Mohlo by dojít ke gondolám, mokvání nebo jinému poškození.

Ne pas laisser d'objets durs entrer en contact direct avec les sillons du disc. To může způsobit zakouření disku.

Po poslechu disku jej vždy vložte do pouzdra a uložte. Nenechávejte disk bez , protože to může způsobit deformace nebo záření. Nepoužívejte disky, na kterých jsou viditelné důležité paprsky.

Réglage de la force d'appui

01. Visser le contrepoids (2) à l'arrière du bras.
02. Abaissez levier de levage (3) vers l'avant pour que le bras de lecture s'abaisse.
03. Odložte rameno krytu, sejměte kryt ze čtecí hlavy a umístěte jej mezi podpěru (4) a plošinu tak, aby se mohl volně pohybovat shora dolů. (Pozor: lichoběžník se nesmí dotýkat žádné části).
04. Otáčejte protikusem do vnějšího středu brzdy, dokud se brzda volně a automaticky nepohne do střední vratné polohy. Když brzda vyletí nahoru, otáčí závažím v protilehlém směru a otáčí závažím v opačném směru. Hrudník je tak vyrovnán.
05. Vložte le bras de lecture do podpěry a zavřete ji.
06. Otočte bague avec l'échelle sur le contrepoids sur "0" sans tourner le contrepoids vous-même.
07. Váha je vztažena na hmotnost v gramech. Se systémem ramasáže AT VM 95E v ceně jsou všechna protizávaží měřena v antihorizontálním smyslu až do hodnoty "2" gramů.

Fonctionnement de base

Lecture d'un disque

Odstraňte ochranu vývodového hrotu, než používat turniketovou desku.

01. Appuyer sur la touche STANDBY / ON à l'arrière de l'appareil afin de le mettre en marche.
02. Ouvrir doucement le couvercle de protection.
Faites attention de ne pas vous coincer les doigts lorsque vous ouvrez ou fermez le capot de protection.
03. Poser un disc sur le plateau tournant.
Utiliser l'adaptateur fourni pour écouter un 45 tours avec un grand trou de centrage.
04. Otočte výběrovou páku na adaptovaný kotouč.
05. Sélectionner la vitesse indiquée sur le disc. Může to být 33 nebo 45 tours / minutu.
06. Appuyer sur la touche START afin de lancer la lecture.
Plošina se začne otáčet, čtecí hlava se přesune na vnější stranu kotouče, čtecí lichoběžník se spustí na kotouč a začne čtení. Tuto operaci nelze přerušit.

Ne rien poser sur le capot de protection.

Pozor!

l'aiguille et entraîner des rayures sur le disc.

Ne pas chercher à arrêter la rotation du plateau pendant la lecture. Ce produit n'est pas une platine tourne-disque conçue pour des DJ (à entraînement direct), cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.

Pokud je hlasitost příliš vysoká, je možné, že se při přehrávání disku objeví zpětná vazba. V takovém případě snižte hlasitost připojeného zesilovače.

Lorsque la lecture est terminée

Jakmile čtecí hlava dosáhne poslední zarážky, automaticky se resetuje a nahradí se na své podpěře. Plateau arrête de tourner.

Lancement de la lecture d'un titre situé au centre du disc

01. Soulever le bras de lecture avec levier.

02. Umístěte le bras de lecture tak, aby bylo knoflíkové knoflíky v horní části polohy lecture. Plošina se otočí, jakmile je čtecí hlava umístěna v zadní části disku.

03. Utiliser le levier pour abaisser le bras de lecture.

Čtecí náhlavní souprava se mírně spouští, dokud se hrot nedotkne kotouče a čtení se nezastaví.

Arrêt pendant la lecture

Stisknutím tlačítka STOP během čtení uvolníte čtecí hlavu a vrátíte ji do původní polohy. Tím se také zastaví otáčení otočného stolu.

Section platine tourne-disque

Système d'entraînement	Entraînement par courroie
Moteur	Moteur à courant continu
Vitesses de rotation	33 1/3 tr/min, 45 tr/min
Variation de la vitesse de rotation	± 2%
Pleurage et le scintillement	0,2%
Signal Rapport - bruit	67 dB nebo více pondération A, 20kHz LPF) 60 dB nebo více (non pondéré, 20kHz LPF)
Plateau tournant	En aluminium
Diamètre du plateau tournant	300 mm
Sekce přednáškových podprsenek	Trubka v karbonu
Typ	Balance statique, droite
Longueur effective	214,5 mm
Force d'appui	2 g
Surplomb	19,5 mm
Sekce cellule de lecture	
Typ	VM Stereo Dual Magnet (Audio-Technica AT-VM95E)
Tension de sortie	4,0 mv ±3db
Force d'appui de l'aiguille de lecture	2,0 g ±0,5 g
Poids de la cellule de lecture	6,1 g ±0,2 g
Tension d'alimentation	Střídavý proud 100 až 240 V, 50 / 60 Hz
Spotřeba energie	Méně než 0,5 W ve vypnutém stavu
Celkové rozměry (včetně ochranného krytu) (d x v x h)	420 x 138,6 x 355 mm
Poids (incluant capot de protection)	cca 4,8 kg

TD 102 A

NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD PRO UŽIVATELE
NÁVOD K POUŽITÍ
VEDENÍ UŽIVATELE

使用手册

Содержание	Stránka
Перед использованием	49
Мёры предосторожности при использовании	50
Připrava na jednání s vámi je v pořádku.	51
Подключения	52
Рѣкрепление пылезащитной крышки	54
Названия и функции частей	55
Примечания о головке звукоснимателя для проигрывания виниловых дисков	56
Обращение с записями	57
Регулировка прижимной силы	58
Основные операции	59
Technické charakteristiky	61

Перед использованием

Спасибо, что вы выбрали продукцию компании Thorens.

Внимательно прочитайте данное , чтобы добиться максимального качества воспроизве- дения.

Мёры предосторожности при использовании

Не кладите ничего на пылезащитную . Росторонние предметы на крышке могут стать источни- ком шума из-за вибрации или они могут , особенно во время воспроизведения.

Не размещайте проигрыватель на усилителе или любом другом , вырабатывающем . To mŭže vĕst k обесцвечиванию, деформации или неисправности.

Также избегайте размещать устройство в местах, подверженных воздействию вибрации, холода или влаги, и не устанавливайте проигрыватель в местах сильной .

Так как во время работы устройство может , всегда оставляйте вокруг него достаточно места для вентиляции. Pŭi установке проигрывателя оставьте небольшое пространство между ним и другими , а также установите устройство на удалении от , чтобы обеспечить хороший отвод тепла.

Не перемещайте проигрыватель во время воспроизведения или во время вращения виниловой пла- стинки. Не поднимайте и не перемещайте устройство во время воспроизведения. To mŭže vĕst k повреждению пластинки, иглы, картриджа или самого проигрывателя.

Vŭегда снимайте пластинку перед перемещением . Перемещение проигрывателя вместе пластинкой, установленной на вращающемся диске может привести к повреждению пластинки, стилу- са или картриджа, или может послужить причиной возникновения другой неисправности.

Напряжение, подаваемое на , должно соответствовать , указанному на задней панели. Если у вас есть какие-либо сомнения по этому вопросу, проконсультируйтесь с продавцом.

Уход и обслуживание

Вутрите грязь с поверхности корпуса и пылезащитной крышки мягкой , слегка разбавленным нейтральным моющим средством.

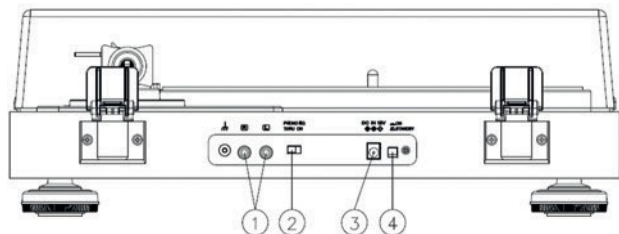
Příprava na jednání s vámi je v pořádku.

Поместите устройство на ровную поверхность.

Высота ножек устройства не , поэтому поместите проигрыватель на ровную горизонталь- ную поверхность.

Поместите резиновый коврик на опорный диск.

Подключения



01. Аналоговые аудиовыходы (Л/П)

На údaje выходы подаются аналоговые аудио сигналы.

При помощи переключателя PHONO EQ (фоно) можно изменять тип выходного сигнала.

Для подключения другого оборудования к выходным разъемам данного устройства используйте прилагаемый в комплектации аудио кабель . Если аудио кабель в комплекте к проигрывателю пластинок не прилагается, его можно приобрести дополнительно в магазине.

02. Установка PHONO EQ (настройка) в положение .

Сигналы, усиленные встроенным усилителем фonoкорректора, выводятся через аналоговые выходные аудио разъемы (Левый/Правый).

ТРАНЗИТНЫЙ ВЫХОД

Сигнал с картриджа звукоснимателя выводится непосредственно через аналоговые выходные разъемы (Л/П). Используйте его при подключении к оборудованию, имеющему входы PHONO. На заводе он установлен в положение ON (ВКЛ.).

ВНИМАНИЕ

Когда переключатель установлен в положение ON, , при подключении к входам усилителя PHONO, , воспроизводимый из колонок и , воспроизводимый через наушники будет очень громким, а , в свою очередь, может вывести из строя оборудование или повредить слух.

03. Vstupní разъем постоянного тока

После завершения всех остальных подключений подключите к этому разъему входящий в комплект адаптер переменного тока.

Убедитесь, že вилка сетевого адаптера подключена к .

Не используйте никакие адаптеры переменного , кроме входящего в комплект поставки.

Входящий в комплект поставки сетевой адаптер имеет вилки, которые можно менять. Подключите вилку, соответствующую региону, в котором он используется.

04. Кнопка STANDBY/ON

Нажмите klávesu STANDBY

Рікрепление пылезащитной крышки

Полностью вставьте петли в петлевые держатели на левой и правой сторонах задней стенки основного устройства.

Совместите верхние петель с держателями пылезащитных крышек и вставьте их внутрь.

Снятие пылезащитной крышки

Возьмите пылезащитную крышку двумя , и медленно поднимайте , чтобы снять вместе с пет- лями . Затем снимите петли с пылезащитной .

Открывание и закрывание пылезащитной крышки

Открывание

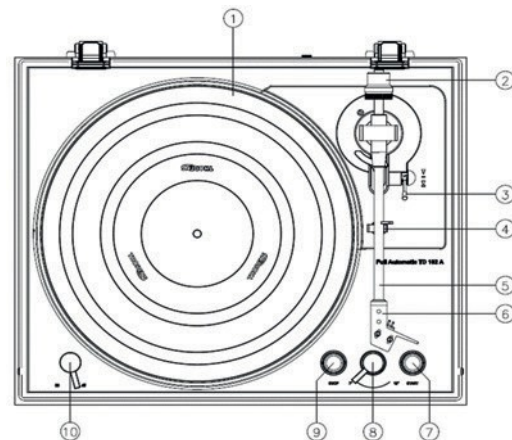
Возьмитесь за передний край пылезащитной крышки и осторожно приподнимите ее до . V положении пылезащитная крышка останется в открытом положении.

Закрываем крышку

Аккуратно опустите пылезащитную , пока она не .

Названия и функции частей

1. Диск
Устанавливайте пластинки по центру диска.
2. Противовес
Правильно сбалансируйте тонарм
3. Ручка микролифта тонарма
Используйте этот , чтобы опустить и поднять .
4. Держатель тонарма
Для фиксации тонарма на месте, когда он не используется.
5. Тонарм
Основной корпус Тонарма
6. Держатель звукоснимателя
Про защиты головки звукоснимателя
7. Кнопка START
Рѣднзначена для начала воспроизведения.
8. Рукоятка регулировки размера записи
Vyberte rozsah záznamů pro reprodukvedenia.
9. Кнопка СТОП
Используется для остановки воспроизведение записи
10. Přeřočet rychlosti 33/44 об/мин
Vyberte rychlost 33 nebo 45 об/мин для вращения пла-
стинки.



Примечания о головке звукоснимателя для проигрывания виниловых дисков

Если игла согнута (повреждена), она больше не сможет точно отслеживать . Protože согнутая игла может также повредить записи и привести к неправильной , обращайтесь с осторожно.

Для очистки иглы всегда используйте имеющийся в продаже очиститель для игл. Using других средств, кроме очистителя для игл, может повредить иглу.

ВНИМАНИЕ

Имейте в виду, что на изогнутые иглы, , поврежденные вследствие недостаточной осторожности со стороны владельца или посторонней причины, гарантия не .

Обращение с записями

Хранение записей

Держа пластинку или вынимая ее из , избегайте прикасаться к , держите пластинку за середину и за край одной рукой или держите ее за края обеими руками.

Очистка

Отпечатки пальцев и пыль на пластинке могут вызвать шум и пропуски , а также повредить саму пластинку и иглу. Для очистки пластинок используйте имеющиеся в продаже очистители. Не используйте растворители или другие чистящие средства. Такие химикаты могут повредить поверхность пластинки.

При использовании вакуумной мойки очищайте поверхность пластинки круговыми движениями, следуя за канавками.

Меры предосторожности при использовании пластинок

Не оставляйте пластинки в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или в очень жарких или очень влажных местах. Если оставить пластинку в таком месте на долгое время, это может привести к деформации, образованию плесени или другим повреждениям пластинок.

Не складывайте несколько пластинок и не кладите поверх них тяжелые предметы. Также не оставляйте пластинки под углом в наклонном положении в течение длительного времени. То může vést k деформации или другим повреждениям.

Не позволяйте твердым предметам непосредственно касаться звуковых . То může vést k vysvětlení царапин.

По окончании проигрывания пластинки всегда кладите ее обратно в конверт для . Если оставить пластинку , она может деформироваться или поцарапаться.

Не используйте треснувшие пластинки.

Регулировка прижимной силы

01. Прикрутите противовес (2) к задней части .
02. Опустите подъемный рычаг (3) вперед, чтобы тонарм опустился.
03. Снимите защитный кожух иглы, освободите фиксатор тонарма и переместите его между опорой (4) и Поднос , чтобы он мог свободно качаться вверх и вниз. (Внимание: игла должна никуда попадать).
04. Поворачивайте противовес на конце тонарма до тех пор, пока тонарм не будет свободно перемещаться автоматически в центральном положении. Vrátíme se k němu. Когда рука всплывает, поверните гирю против часовой , она плавает вниз поверните гирю в другом лении. Таким образом, рука уравновешена.
05. Вставьте тонарм обратно в опору и зафиксируйте .
06. Поверните кольцо со шкалой на противовесе на "0", не поворачивая противовес самостоятельно.
07. 07. Весы указаны в . С включенной системой подбора AT VM 95E, поверните весь противовес против часовой стрелки на значение "2" грамма

Основные операции

Воспроизведение записей

Перед использованием проигрывателя снимите защитный колпачок с иглы .

01. Нажмите кнопку STANDBY/ON на задней панели , чтобы включить .
02. Медленно откройте пылезащитную крышку.
Будьте осторожны, и старайтесь не защемить , , при открытии и закрытии пылезащитной крышки.
03. Поместите пластинку на диск.
При воспроизведении одной пластинки на 45 об/мин с большим отверстием используйте входящий в комплект адаптер.
04. Поверните рычажок выбора размера .
05. Vyberte rychlost otáčení, указанную на пластинке. Скорость вращения можно установить на 33 или 45 об/мин.
06. Нажмите кнопку START, aby začala reprodukce.
Диск начинает вращаться, тонарм перемещается к внешнему краю пластинки, звукосниматель опускается к пластинке, и начинается воспроизведение. Данную операцию воспроизведения невозможно остановить, не дождавшись окончания воспроизведения.

Не кладите поверх пылезащитной крышки.

ВНИМАНИЕ

Во время воспроизведения не прикасайтесь к тонарму или пластинке. Это может повредить иглу и привести к появлению царапин на пластинке.

Не останавливайте вращение диска во время воспроизведения. Protože toto zařízení ne является проигрывателем, предназначенным для ди-джейев (с прямым приводом), выполнение подобных действий может привести к сбоям в работе.

Во время воспроизведения записи может возникнуть обратная связь, если громкость будет слишком высокой. Pokud to произойдет, уменьшите громкость .

По окончании воспроизведения

Когда тонарм достигает канавки выбега на пластинке, он автоматически поднимается и возвращается к держателю тонарма, а пластинка перестает вращаться.

Начало воспроизведения с дорожки в середине пластинки

01. S pomocí рычага тонарма поднимите .

02. Přemестите тонарм таким образом, чтобы игла картриджа оказалась на дорожке для воспроизведения.

Когда тонарм перемещается над пластинкой, диск начинает вращаться.

03. Используйте рычаг тонарма для опускания .

Тонарм опускается медленно, пока игла не коснется пластинки и не начнется воспроизведение.

Остановка воспроизведения посередине

Нажмите кнопку STOP во время воспроизведения, чтобы тонарм поднялся и вернулся в держатель тонарма. Toto opatření rovněž приведет к остановке вращения диска.

Поворотный диск

Система привода	Ременной привод
Мотор	Двигатель постоянного тока
Мотор	33 1/3 об/мин, 45 об/мин
Změny rychlosti otáčení	±2%
Детонация и искажения	0.2%
Отношение сигнал-шум	67 дБ или выше (А-взвешенная, 20 кГц LPF) 60 дБ или выше (неперегруженный, 20 кГц LPF)
Диск	Алюминиевый литой
Диаметр Диска	300мм
Сексе тонарма	Углеродная трубка
Тип	Статически-сбалансированный, Прямой
Эффективная длина направляющей	214.5мм
Прижимная сила	2гр
Нависание	19.5мм
Sekvence kartridža	
Тип	Тип VM (Audio-Technica AT-VM95E)
Напряжение на выходе	4.0мв ±3дБ
Давление стилуса	2,0гр ±0,5гр
Вес картриджа	6,1гр ±0,2гр
Мощность	АС od 100 do 240 , 50/60 Гц
Потребляемая мощность	Менее 0,5 Вт в режиме ожидания.
Габаритные размеры (в комплект входит пылезащитная крышка) (Ш x Г x В)	420 x 138,6 x 355 mm
Вес (в комплект входит пылезащитная)	Примерно 4.8 kg

TD 102 A

NÁVOD K OBSLUZE

NÁVOD PRO UŽIVATELE

MANUEL D'UTILISATION

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

使用手册

使用前

感谢购买THORENS产品. 请仔细阅读手册, 让机器呈现最佳性能.

使用注意事项

特别是在演奏过程中时, 请勿在防尘罩上放置任何物品. 盖子上的物体可能会因振动或掉落而引起噪音.

请勿将本机放置在放大器或任何其他发热的设备上. 否则可能导致变色, 变形或故障. 另外, 请避免振动或暴露于过多灰尘, 冰冷或潮湿的地方.

由于设备在运行过程中可能变热, 因此请空出足够的空间以进行通风. 安装本机时, 请在本机与其他设备和墙壁之间留一点空间, 以利于散热.

播放期间请勿移动本机. 唱片转播放期间请勿抬起或移动本机. 这样做可能会损坏唱片, 唱针, 唱头或本机.

在搬动或移动本机之前, 请务必移走唱片. 因为移动装有唱片的机子可能会损坏唱片, 唱针, 唱头所引发的其他故障.

本机的电压应与背面板上印刷的电压相匹配. 如果您对此事有任何疑问, 可咨询水电工.

保养

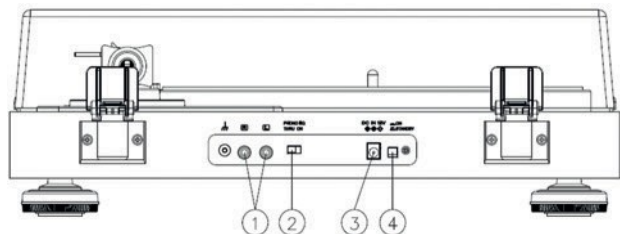
使用一块中性清洁剂稍微涂在软布上, 抹擦防尘盖上的灰尘

整備唱机

本机平置在平面上

脚座高度是固定式, 无法调节高度. 因此请将本机放在水平表面上.
圆盘垫放置在圆盘上

连接方式



1 Analogové音频输出端子（左/右）

输出音频信号

PHONO EQ开关设置是更改输出信号的类型. 使用附带的音频电缆（或市售的）将其他设备连接到本机的输出连接端子.

2 GRAMOFONOVÁ SOUPRAVA（音频输出设定）转至ON

从音频输出端子（L / R）输出. 再从内置放大器拨放信号.

直通

VM唱头直接通过音频输出端子（L / R）输出. 连接到具有PHONO输入的设备时, 请使用此功能. 从工厂出货时, 将其设置为 "开".

注意

设置为ON时, 如果连接到放大器的PHONO输入, 扬声器和耳机的输出将非常响亮, 可能会损坏设备或损害听力.

3 DC输入连接器

完成所有其他连接后，将随附的变压器连接到此接口。确认变压器的电源插头已插入电源插座。

请勿使用以外的任何变压器。附带的变压器的插头可以更改。连接适合使用区域的插头。

4 STANDBY/ON按钮

按STANDBY按键待机

安装防尘盖

将铰链完全插入主机背面左侧和右侧的铰链支架中. 将铰链的顶部与防尘盖铰链支架对齐, 然后将其插入.

卸下防尘罩

握住防尘盖的两端并缓慢提起, 将其连同装置上的铰链一起卸下. 然后, 从防尘盖上卸下铰链.

掀开和关闭防尘盖

掀开

握住防尘盖的前缘, 然后轻轻地将其完全提起直至停止. 防尘盖将在此位置保持打开状态.

关闭

轻轻盖上防尘盖直到关闭

零件名称和功能

1 圆盘

放置唱片在圆盘上

2 重锤

重量平衡 (固定式)

3 唱臂杆

控制唱臂杆升降动作.

4 唱臂扣

固定唱臂. 播放前, 先将唱臂扣松开.

5 唱臂唱

臂主体 6

唱头盖保

护唱针

7 START按键

播放本机

8 唱片尺寸切换钮

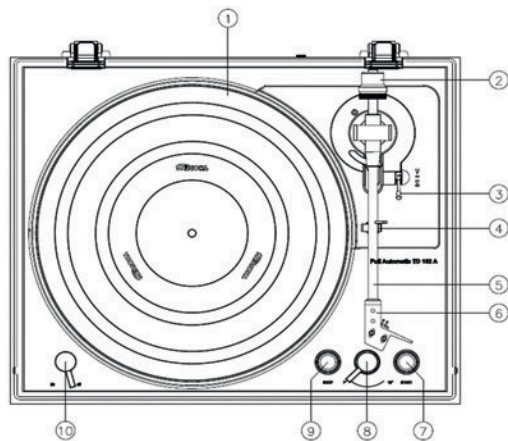
选择唱片尺寸

9 STOP按键

停止播放

10 33/44 OT/MIN切换钮

设定唱片拨放速度



唱针注意事项

如果唱针弯曲（损坏），它将不能够精确地跟踪凹槽. 由于弯曲的唱针也可能损坏唱片导致故障. 因此请小心处理唱针.

请使用市售的唱针清洁器来清洁唱针. 使用唱针清洁剂以外的其他任何东西都可能损坏唱针.

注意

请注意. 如果客户注意不足或外部原因导致唱针不属于保修范围.

拿取唱片

拿取唱片

当拿着唱片或从唱片套中取出唱片时, 请避免用一只手拿着唱片的标签, 边缘或用两只手抓住唱片的边缘接触凹槽.

清洁

唱片上的指纹和灰尘可能会导致噪音和声音跳动, 并损坏唱片本身和唱针. 使用市售的唱片清洁器来清洁唱片. 请勿使用唱片清洁剂以外的其他任何东西. 此类化学物质可能会损害唱片的表面.

当使用唱片清洁剂时, 按照凹槽的圆周运动擦拭唱片表面.

使用注意事项

请勿将唱片放在直接暴露的地方. 唱片长时间在非常热或非常潮湿下可能会导致翘曲. 霉菌生长或其他损害.

请勿堆栈唱片或将重物放在唱片上. 也不要长时间倾放唱片. 这样做可能会导致变形或其他损伤.

不允许重物直接接触音沟上. 这样做可能会导致刮伤.

播放完唱片后, 请务必将其放回唱片套来存放来保护唱片.

不要使用破裂的唱片.

基本操作

放置唱片

使用转盘前,请先从唱针盒取下保护盖.

1. 启动STANDBY/ON按键
2. 慢慢打开防尘盖

请注意打开/关上防尘盖时,不要夹到手.

3. 放置唱片在圆盘上
播放45转大孔唱片时,请使用随附的适配器.
4. 选择恰当的唱片尺寸
5. 选择转速
旋转速度可以设定为33 OT./MIN或45 OT.
6. 播放START按键

圆盘转动时,唱臂移至唱片的外缘,唱针下降至唱片,然后开始播放.

播放期间,操作无法中止.

请勿放置重物在防尘盖

上注意

播放期间,请勿触摸唱臂或唱片.这样做可能会损坏唱针并在唱片上造成刮擦.

播放期间,请勿强行停止唱片旋转.由于本产品不是专为DJ(直接驱动)设计的转盘.因此可能会导致故障.

在播放期间,如果音量太大,可能会产生声音反馈.如果发生这种情况,请降低放大器的音量.

结束播放

播放结束后当唱臂回架时, 推杆将自动上升并让唱片自动停止转动

开始启动曲目拨放

- 1 使用推杆让唱臂上升
- 2 移动唱臂, 使唱针位于要播放的音轨上. 当唱臂移至唱片上方时, 转盘将开始转动.
- 3 利用唱臂推杆降低唱臂.

音调臂缓慢降低, 直到唱针接触到唱片并开始播放.

在中间停止播放

在播放过程中按STOP按钮可使唱臂上升并返回到唱臂支架. 同时, 圆盘也会停止转动.

唱盘部分

驱动系统	皮带马达转动
马达	DC马达
转速	33 1/3 OTÁČEK ZA MINUTU, 45 OTÁČEK ZA MINUTU
选转速度误差值	±2%
染音	0.2%
讯噪比	67 dB nebo 更高 (vážený A, 20kHz LPF) 60 dB 或更高 (nevážený, 20kHz LPF)
圆盘	铝圆盘
圆盘直径	300 mm
唱臂部分	碳纤维管
类型	静态平衡, 直管
有效臂长	214,5 mm
巡轨力量	2g
悬垂	19,5 mm
唱头部分	
类型	Typ VM (Audio-Technica AT-VM95E)
输出电压	4,0 mv ±3db
针压	2,0 g ±0,5 g
唱头重量	6,1 g ±0,2 g
电压	AC 100 až 240 V, 50/60 Hz
功耗	Méně než 0,5 W v pohotovostním režimu

尺寸 (含防尘盖) (Š x H x V)

420 x 138,6 x 355 mm

重量 (含防尘盖)

Přibližně 4,8 kg

温度

本产品最高使用温度为50°C



仅适用于在海拔2000m
以下安全使用



仅适用于在非热带
气候条件下安全使用

Thorens GmbH

Lustheide 85 - 51427 Bergisch Gladbach - Německo
www.thorens.com - info@thorens.com

THORENS[®]
www.thorens.com